

E69 - An Unpleasant Talk

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] ---

Midoriya, morning!

[00:04] ---

You're going to your work study today, too?

[00:06] ---

What a coincidence!

[00:07] ---

They haven't called me in for a while,
so it's like I'm finally going in again.

[00:10] ---

I was told we didn't
need our costumes, though...

[00:12] ---

Oh?

[00:13] ---

Morning!

[00:14] ---

You two going in today?

[00:16] ---

Yeah.

[00:16] ---

What a coincidence. We are, too.

[00:20] ---

Oh, are you going to the station?

[00:21] ---

If you want, we can accompany you.

[00:23] ---

Oh, if that's all right with you!

[00:25] ---

Thank you!

[00:27] ---

There are a lot of heroes.

[00:29] ---

Huh? We're all going the same way?

[00:31] ---

Kirishima, aren't you in Kansai...?

[00:33] ---

Well, we're meeting in a place
that's different from usual.

[00:36] ---

We are, too.

[00:38] ---

Everyone's on the same train...

[00:41] ---

Going to the same station?!

[00:42] ---

"Tsuyu Asui" "Ochaco Uraraka"
"Eijiro Kirishima" "Izuku Midoriya"

[00:43] ---

That *is* a coincidence.

[00:46] ---

Going in the same direction, too.

[00:48] ---

Even turning at the same corner.

[00:50] ---

"Tamaki Amajiki - Quirk: Manifest"
"Nejire Hado - Quirk: Surge"
"Mirio Togata - Quirk: Permeation"

[00:50] ---

Oh!

[00:51] ---

Oh.

[00:52] ---

The Big Three are all here, too.

[00:55] ---

This...

[00:57] ---

Wh-What is this?

[01:03] ---

"Pro Hero - Gran Torino - Quirk: Jet"

[01:03] ---

Gran Torino?!

[01:05] ---

And Mr. Aizawa?!

[01:05] ---

"Pro Hero - Shota Aizawa - Quirk: Erasure"

[01:07] ---

Dragoon Hero: Ryukyu, BMI Hero: Fat Gum,

[01:11] ---

Rock Lock, Kesagiri Man, and Mr. Brave.

[01:14] ---

There are so many heroes gathered,

from famous heroes from the charts

[01:18] ---

to minor local heroes...

[01:20] ---

It's amazing...

[01:22] ---

Just what in the world is about to start...?

[02:56] ---

Hey, hey, what's this? What're we gonna do?

[02:59] ---

Hey, Ryukyu, you said it was a meeting,
I know, but what about?

[03:03] ---

You'll find out soon enough.

[03:05] ---

Mr. Aizawa!

[03:06] ---

Mr. Aizawa, why are you here?

[03:08] ---

I was called out suddenly.

[03:10] ---

I also heard roughly what's going on.

[03:13] ---

Girls, I told you before, didn't I?

[03:16] ---

Even if you're still students,

[03:17] ---

now that you're here for a work study,
you're a legitimate part of our forces!

[03:20] ---

You two seem like you'll be able
to play an active role in *that* matter.

[03:25] ---

"*That* matter"?

[03:27] ---

Nighteye, let's get started.

[03:30] ---

"Pro Hero - Sir Nighteye - Quirk: Foresight"

[03:30] ---

Thanks to the information
we received from you all,

[03:33] ---

the investigation has
moved forward substantially.

[03:36] ---

We will now have a conference
to share what information we have acquired

[03:41] ---

regarding what the small organization,
Shie Hassaikai, is planning.

[03:47] ---

I'm completely in the dark about this...

[03:50] ---

"Hassai"? What's that?

[03:51] ---

They might be thinkin'
of doin' somethin' bad,

[03:54] ---

so this is a time for us
to discuss it together.

[03:57] ---

You two are also very much involved.

[04:01] ---

"An Unpleasant Talk"

[04:05] ---

Well then, let us begin.

[04:08] ---

"Nighteye Agency Sidekick: Bubble Girl"

[04:08] ---

Those of us from Nighteye Agency have
been conducting an independent investigation

[04:12] ---

into the designated villain group known
as the Shie Hassaikai for about two weeks.

[04:18] ---

What prompted this?

[04:19] ---

An accident involving a gang
of thieves called the Reservoir Dogs.

[04:23] ---

I heard about that.

[04:24] ---

The police wrote it off as an accident,

[04:27] ---

but there were a number
of points that didn't make sense,

[04:28] ---

so we began tailing them.

[04:30] ---

"Nighteye Agency Sidekick: Centipeder"

[04:30] ---

I, Centipeder, conducted
a follow-up investigation.

[04:37] ---

In my investigation,

[04:39] ---

I found that, in the past year,
the members of Shie Hassaikai

[04:42] ---

have increased contact with
those outside of their organization

[04:44] ---

and other groups involved
with shady businesses,

[04:47] ---

moving with the aim of expanding their
organization and increasing their funds.

[04:53] ---

And soon after beginning the investigation,

[04:56] ---

he was in contact with a member
of the League of Villains,

[04:59] ---

Jin Bubaigawara, villain name: Twice.

[05:01] ---

They were wary of being tailed,
and I was unable to follow them,

[05:04] ---

but with the help of the police,
I was able to confirm

[05:07] ---

that an altercation had occurred
between the two organizations.

[05:10] ---

Since the League was involved,
they also reached out to Tsukauchi and me.

[05:17] ---

Where is Tsukauchi?

[05:18] ---

There were other eyewitness reports
to look into, so he went to check them out.

[05:23] ---

Kid, I didn't think it
would end up like this.

[05:28] ---

I'm afraid I've pulled you
into something troublesome.

[05:31] ---

I don't think of it as troublesome!

[05:33] ---

You know him?

[05:34] ---

Oh, yes. He took care of me
during my internship...

[05:37] ---

It's the old man with All Might in Kamino!

[05:39] ---

Midoriya knows some amazing people!

[05:43] ---

Please continue.

[05:45] ---

So after all this happened,
we put out a request for help on the HN--

[05:50] ---

You can skip that part.

[05:51] ---

Right!

[05:52] ---

"HN"?

[05:54] ---

Hero Network.

[05:55] ---

It's an online service only those
with pro licenses can access.

[05:58] ---

You can see reports of what all
the heroes in the country are working on

[06:01] ---

and request help from
heroes with helpful Quirks!

[06:05] ---

Even if they're from U.A.,
why are there kids here?

[06:09] ---

We'll never get anywhere with them here.

[06:11] ---

The sun'll set before we
get to the actual plan.

[06:14] ---

Don't say that!

[06:15] ---

"startled" "startled"

[06:15] ---

These two have super important information!

[06:18] ---

Us...?

[06:20] ---

I can't take this...

[06:21] ---

Anyway, I think I'm meetin' a lot of you
for the first time, so I'm Fat Gum!

[06:27] ---

Nice to meet you!

[06:28] ---

He's so round and cute...!

[06:29] ---

Oh, here's some candy!

[06:32] ---

We suspect one of the Hassaikai's
main sources of income is unauthorized drugs.

[06:38] ---

So I requested help from heroes
who are well-versed in those matters.

[06:42] ---

Oh yeah, Fat did say something like that.

[06:45] ---

I crushed tons of guys
like that back in the day!

[06:49] ---

And then, at Red Riot's
debut fight the other day...!

[06:53] ---

A type I'd never seen
before was shot into Tamaki.

[06:58] ---

A drug that destroys Quirks.

[07:00] ---

Destroys Quirks?

[07:02] ---

What?! Tamaki, you're okay, right?

[07:05] ---

Yeah, I recovered after I slept.

[07:07] ---

Look at this cow hoof.

[07:10] ---

So you had beef bowl for breakfast?

[07:12] ---

I feel better knowing
that you can recover from it.

[07:14] ---

So it's not gone for good?

[07:16] ---

No. We will hear from
Eraser Head on the matter.

[07:20] ---

It seems to be a little
different from my Erasure

[07:23] ---

since I don't attack the
Quirk itself directly.

[07:26] ---

"*This is just an illustration."

[07:27] ---

The Quirk is an extra part with a special
function added to a basic human body.

[07:32] ---

Those "extra parts" are
lumped together as Quirk genes.

[07:35] ---

I only stop those genes temporarily,

[07:39] ---

but I cannot directly inflict damage on them.

[07:42] ---

Right after Tamaki was shot,
we had the hospital take a look at him,

[07:45] ---

and his Quirk genes were damaged.

[07:48] ---

Thankfully, they healed on their own,
and he's now back to normal, though.

[07:51] ---

What about the analysis
on what was shot into him?

[07:54] ---

There was nothin' wrong
with the rest of his body.

[07:57] ---

It was only his Quirk
that received any damage.

[07:59] ---

The guy who shot him
isn't sayin' anythin' either!

[08:02] ---

The gun's in pieces, and the only bullet
we had was the one that'd been shot!

[08:06] ---

But thanks to Kirishima's brave actions
that led to one bouncin' off his body,

[08:11] ---

we were able to get
one still filled with the drug!

[08:15] ---

Me? That surprised me!
It came out of the blue!

[08:18] ---

This is so hard to follow,
I don't really get it.

[08:20] ---

Good job, Kirishima!

[08:22] ---

So cool!

[08:24] ---

Hardening, right? I know about that!
It was the perfect match-up!

[08:27] ---

And after analyzin' the contents,
we discovered somethin' that made me sick.

[08:33] ---

Human blood and cells were inside!

[08:37] ---

Human... blood...

[08:40] ---

What...?

[08:41] ---

It's like we're talking
about a different world...

[08:46] ---

In other words,

[08:47] ---

that effect came from a person...
someone's Quirk?

[08:51] ---

A Quirk that destroys Quirks...

[08:53] ---

Hmm... I'm not really
sure I'm following this.

[08:57] ---

How is this related to the Hassaikai?

[08:59] ---

The man Kirishima captured,

[09:02] ---

and the illegal drug that guy used!

[09:05] ---

The distribution channels
for things like that are complex.

[09:08] ---

It's gotten a lot smaller these days,

[09:10] ---

but various people and

organizations sell them wholesale

[09:13] ---

until they finally reach the end user.

[09:17] ---

There's no proof that the
Hassaikai handled the goods,

[09:20] ---

but they did interact
with one of the intermediaries.

[09:25] ---

That's it?

[09:26] ---

The other day, when Ryukyu's team
broke up a fight between two villain groups,

[09:30] ---

controlling one of the groups was
the intermediary dealer organization.

[09:36] ---

One of the two that turned giant

[09:39] ---

had been given an inferior drug
that didn't last very long.

[09:41] ---

There have been a rash of
gang-related crimes recently,

[09:44] ---

and most could be connected to
the Hassaikai if you tried hard enough.

[09:47] ---

It sounds like you're trying really hard
to make the Hassaikai guilty.

[09:50] ---

Don't you have something that
implicates them more obviously?

[09:55] ---

The young head, Chisaki's Quirk is Overhaul.

[09:59] ---

His power lets him disassemble
and restore things.

[10:03] ---

Disassemble... A Quirk that lets him
break things and then fix them.

[10:07] ---

And a bullet that can break down Quirks.

[10:19] ---

D... Don't go...

[10:25] ---

Chisaki has a daughter named Eri.

[10:28] ---

There are no records or
details about her birth,

[10:31] ---

but when Mirio and Midoriya encountered her,

[10:34] ---

she had a large number of bandages
wrapped around her arms and legs.

[10:37] ---

Don't tell me something so horrific...

[10:40] ---

It's a society of superhumans.

[10:41] ---

If you can dream it, you can do it.

[10:45] ---

What?

[10:46] ---

What are you talking about?

[10:47] ---

Are you sure we need the kids?

[10:50] ---

I'll only say this once.

[10:53] ---

We're wondering if this Chisaki bastard

[10:55] ---

is turning his daughter's body
into bullets and selling them.

[11:00] ---

N...

[11:01] ---

No way...

[11:03] ---

We don't know if he's
actually selling the bullets.

[11:07] ---

At their current stage,
their efficacy is still too uncertain.

[11:10] ---

However, if they're at the test stage,

[11:13] ---

and he's using them as samples
to gather more to his cause...

[11:18] ---

There is no hard evidence.

[11:20] ---

But he's gathering people

and funds across the nation...

[11:23] ---

If the completed drug would be able
to completely destroy someone's Quirk...?

[11:29] ---

I'm sure they'll have many
ideas for crimes using this.

[11:31] ---

Just imaginin' it makes my blood boil!

[11:34] ---

Let's go find him right now!

[11:36] ---

Wouldn't this have been resolved already
if those two had just taken the child?

[11:41] ---

I take full responsibility for what happened.

[11:43] ---

Please do not blame them.

[11:45] ---

Even though they didn't know the full story,

[11:47] ---

they acted to save the girl.

[11:51] ---

Midoriya was willing to
bear the risk of taking her then,

[11:55] ---

but Mirio thought ahead and acted
to try again when the odds were better.

[11:59] ---

Some "greatest hero" I am...!

[12:03] ---

Lemillion to save a million? Ha.

[12:07] ---

The ones most frustrated here
right now are these two.

[12:13] ---

We will definitely take Eri next time...

[12:15] ---

...and protect her!

[12:17] ---

That's right. That is our goal.

[12:20] ---

"Sir Nighteye"

"Quirk: Foresight"

"He can 'see' what his target will do for one hour."

[12:20] ---

"Affiliation: Pro Hero"

"Birthday: 1/2"

"Height: 200 cm" "Blood Type: AB" "Likes: All Might"

[12:24] ---

"Mirio Togata"

"Quirk: Permeation"

"His body can pass through anything. When he uses it, even his breaths pass through him."

[12:24] ---

"Affiliation: U.A. High School Hero Course 3rd Year"

"Birthday: 7/15"

"Height: 181 cm" "Blood Type: AB" "Likes: Ramen, Comedy"

[12:49] ---

We will definitely take Eri next time...

[12:51] ---

...and protect her!

[12:53] ---

We will save her!

[12:55] ---

We definitely will!

[12:58] ---

It's fine for the kids to show off,

[13:00] ---

but if it's what we think,

[13:02] ---

that girl's the crux the

young head will want to hide, right?

[13:06] ---

She got out because of some kind of trouble.

[13:09] ---

On top of that, some kid heroes saw her!

[13:12] ---

You think he'll just keep her at home?

[13:15] ---

I wouldn't if I were him.

[13:17] ---

Even if we push our way in,

it won't matter if she's not there.

[13:21] ---

Have you already identified where she is?

[13:24] ---

He's right. How about it, Nighteye?

[13:27] ---

That is the real issue.

[13:29] ---

Since we don't know how

far their plans have gotten,

[13:32] ---

we have one chance to strike when it counts.

[13:35] ---

To that end, we have found groups
with connections to the Hassaikai

[13:39] ---

or land owned by the Hassaikai

[13:41] ---

and made as thorough a list as possible.

[13:44] ---

I would like you all to
investigate each place

[13:47] ---

and narrow the list down
to possible locations.

[13:51] ---

So that's why you asked minor heroes like us.

[13:54] ---

What do you mean?

[13:55] ---

Look.

[13:57] ---

The heroes here and the localities
where they work are the same!

[14:00] ---

Heroes were chosen who know the areas.

[14:04] ---

For someone who was All Might's
former sidekick, you sure are careful.

[14:08] ---

This is too roundabout!

[14:10] ---

While we're takin' our time,

[14:11] ---

that little girl, Eri, is probably cryin'!

[14:14] ---

We cannot become All Might.

[14:16] ---

That's why we must put together
our analysis and predictions

[14:19] ---

and try to make the possibility of
saving her as close to 100% as we can.

[14:22] ---

We can't rush.

[14:24] ---

If we make a big fuss about this
and then don't get her,

[14:27] ---

this could be the kindling
for something bigger.

[14:29] ---

Like how Stain's capture
became like an ad for the League.

[14:34] ---

In fact, that might've been
the intent behind distributing

[14:38] ---

Quirk-destroying weapons to those hoodlums.

[14:40] ---

You're thinkin' too much!

[14:42] ---

If you keep sayin' stuff like that,
you won't be able to do anythin'!

[14:45] ---

Um...

[14:47] ---

Can I ask a question?

[14:49] ---

I don't know how your Quirk
works exactly, Sir Nighteye,

[14:53] ---

but if you can predict the future,

[14:55] ---

then why don't you just use
Foresight to see our futures?

[14:58] ---

If we continue like this,
it seems a bit illogical.

[15:01] ---

I... cannot do that.

[15:06] ---

My Foresight requires a
24-hour interval between activations.

[15:11] ---

In other words, I can only use it
on one person for one hour each day.

[15:16] ---

In addition, it's played
in my mind like a flashback.

[15:21] ---

Please think of it as the ability
to watch a film of someone else's life

[15:26] ---

for an hour after activation.

[15:29] ---

However, that film is all from
the perspective of that person.

[15:33] ---

All I can see is that person's actions
and a little of their surroundings.

[15:38] ---

Well, that should be enough
to let you find out a lot, though.

[15:42] ---

What do you mean by saying you can't do that?

[15:46] ---

What if in that person's
near future, death...

[15:51] ---

...just a merciless death was waiting?

[15:57] ---

Nighteye... because of
what happened with All Might...

[16:00] ---

If you continue like this,

[16:01] ---

you'll face off against a villain

[16:03] ---

and die an unspeakably gruesome death!

[16:08] ---

My Quirk should be used only
after we have already drawn out

[16:13] ---

the highest probability of success,
when it can be used to ensure our victory.

[16:15] ---

It shouldn't be used haphazardly
when there are still so many uncertainties.

[16:19] ---

What?! But death is information, too!

[16:21] ---

We could put together a plan to avoid it!

[16:23] ---

It isn't the same as fortunetelling.

[16:25] ---

I have no conclusive evidence
that it can be avoided.

[16:27] ---

Nighteye, I don't get it!

[16:30] ---

Fine, use it on me!

I'll show you I can avoid it!

[16:34] ---

No.

[16:40] ---

Nighteye...

[16:55] ---

Anyway, let's do this.

[16:57] ---

There's a girl in trouble.

[16:58] ---

That's the most important thing.

[17:01] ---

Confirm the girl's whereabouts,
and take her into our protection

[17:05] ---

with the most accurate information
we can get as quickly as possible.

[17:07] ---

I'm counting on all of your help.

[17:19] ---

If only I had taken her back then,
even if I had to do it by force,

[17:22] ---

right now, Eri would be...

[17:24] ---

I see, something like that happened...

[17:27] ---

I-It's so frustrating.

[17:30] ---

Deku...

[17:32] ---

It's the first time I've
seen Mirio so down...

[17:36] ---

We're wondering if this Chisaki bastard

[17:38] ---

is turning his daughter's body
into bullets and selling them.

[17:43] ---

Eri...

[17:48] ---

Is this a wake or something?

[17:50] ---

Rabbit! Mr. Aizawa.

[17:52] ---

Oh, call me Eraser Head outside of school.

[17:55] ---

But man, I was going to recommend that

your work studies be suspended today...

[18:02] ---

What?!

[18:03] ---

Why, after all this time?

[18:04] ---

You heard them say the League
of Villains could be involved, right?

[18:09] ---

That changes things.

[18:15] ---

We will definitely take Eri next time...

[18:17] ---

...and protect her!

[18:19] ---

But you know, Midoriya,
you still haven't regained my trust.

[18:27] ---

I would be grateful if you could follow
the proper procedures and act properly

[18:31] ---

in order to regain that trust.

[18:35] ---

Unfortunately,

[18:37] ---

I'm sure that if I stop you now,
you'll rush out again on your own.

[18:45] ---

I'll watch you.

[18:47] ---

If you're going to do this,
do this properly, Midoriya.

[18:52] ---

Got that, problem child?

[18:58] ---

Mirio, please lift your face.

[19:01] ---

Hey, I know about this.

[19:02] ---

Hey, Togata, even if you regret something
and get depressed, nothing will change.

[19:06] ---

Did you know that?

[19:08] ---

Yeah...

[19:11] ---

I'll say this to give you some peace of mind.

[19:13] ---

The hand you missed grabbing onto

[19:15] ---

did not necessarily mean despair for Eri.

[19:22] ---

Face forward.

[19:24] ---

Yes, sir!

[19:25] ---

Mr. Aizawa...!

[19:26] ---

I'm Eraser here.

[19:28] ---

I will follow you for the
rest of my life, Eraser Head!

[19:30] ---

That's too long.

[19:32] ---

Sorry!

[19:33] ---

Kirishima, you're too loud.

[19:36] ---

Mirio...

[19:37] ---

I know.

[19:39] ---

Midoriya, next time, we'll
definitely save her!

[19:43] ---

Yes, definitely!

[19:47] ---

Is that how it was?

[19:49] ---

I see, so you sent Midoriya
to help All Might and me make up...

[19:55] ---

Well, I thought it could give you a chance.

[19:59] ---

When you get old, you think
about a lot of useless stuff.

[20:03] ---

So, how is he?

What do you think of Izuku Midoriya?

[20:08] ---

I think they're very similar...

[20:11] ---

To the madness living deep inside

All Might that I couldn't understand...

[20:18] ---

...he's very similar.

[21:59] ---

Eri...

[22:00] ---

It's okay, I'm just checking
to see if you're here.

[22:05] ---

You haven't touched your toys at all.

[22:07] ---

And I bought all these for you, too.

[22:10] ---

You can let your guard down a little.

[22:13] ---

If you don't, then I'll be
the one killed next time, brat...

[22:18] ---

I'm not scary, see?

[22:21] ---

Is there anything you want?

[22:23] ---

It's fine, it's fine.

[22:25] ---

If I'm in the way, then I'll leave. See?

[22:30] ---

You're going to be her next caretaker.

[22:32] ---

Don't let her feel like running away.

[22:35] ---

Use the carrot, not the stick.

[22:37] ---

Become someone Eri feels like she can trust.

[22:41] ---

Even if he says that,
I don't understand what kids like.

[22:46] ---

Maybe Glitter-something-or-other...?

[22:51] ---

It was different.

[22:54] ---

Completely different.

[22:57] ---

Up until now, no one had ever
touched me like that before...

[23:03] ---

Sorry, that must've hurt.

[23:05] ---

Can you stand? Are you okay?

[23:06] ---

For such a small child to be trembling
like this without making a sound...

[23:09] ---

What are you doing to this girl?

[23:11] ---

His hands... were kind...

[23:15] ---

So kind...

[23:19] ---

"Preview"

[23:20] ---

Here's the preview!

[23:22] ---

While Sir Nighteye and the other
pro heroes are determining Eri's location,

[23:26] ---

us work study students
were ordered to stand by.

[23:30] ---

There's chaos in my mind.

[23:32] ---

The future awaiting All Might.

[23:34] ---

Nighteye's words. Eri's safety.

[23:37] ---

And then, the day to carry out
the plan finally comes...

[23:41] ---

Next time, "GO!!"

[23:43] ---

Eri, I'll definitely save you this time!

[23:45] ---

"Next time"

[23:46] ---

Go beyond!

[23:48] ---

Plus Ultra!

[23:50] ---

[23:52] ---

[23:54] ---

Revision #1

Created 2024-02-25 09:51:02 UTC by whimsee

Updated 2024-02-25 09:51:02 UTC by whimsee